

Sénat de Belgique

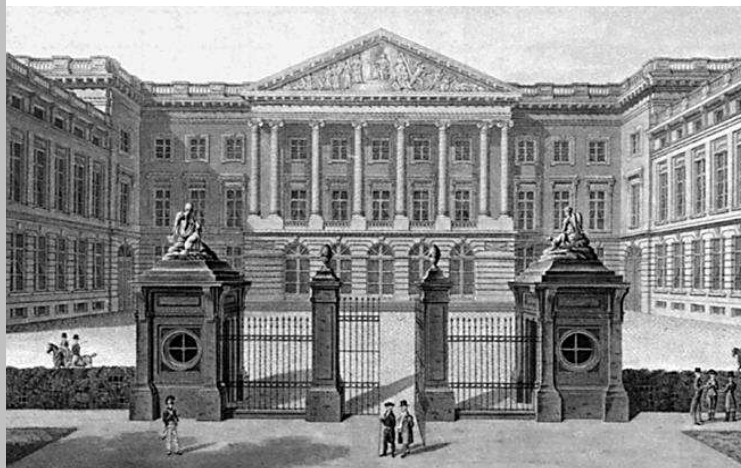
Session ordinaire 2010-2011

5-69COM

**Commission des Relations
extérieures et de la Défense**

Mercredi 11 mai 2011
Séance de l'après-midi

Annales



Handelingen

**Commissie voor de Buitenlandse
Betrekkingen en voor de
Landsverdediging**

Woensdag 11 mei 2011
Namiddagvergadering

5-69COM

Belgische Senaat
Gewone zitting 2010-2011

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire**Inhoudsopgave**

Demande d'explications de M. Bert Anciaux au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «la promesse non tenue d'utiliser 0,7 pour cent du produit intérieur brut pour la coopération au développement» (n° 5-804).....	4
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «le programme indicatif de coopération avec le Rwanda» (n° 5-702).....	6
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «les actions menées en synergie avec la coopération bilatérale directe» (n° 5-703).....	9
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «la coopération avec les organisations locales de la société civile» (n° 5-704)	11
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «l'augmentation du prix des aliments» (n° 5-818)	12
Demande d'explications de Mme Fabienne Winckel au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «la demande de la Commission européenne d'augmenter son budget de 4,9 pour cent» (n° 5-860).....	14

Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «de niet-gerealiseerde belofte om 0,7 procent van het bruto binnenlands product te gebruiken voor ontwikkelingshulp» (nr. 5-804)	4
Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «het indicatief samenwerkingsprogramma met Rwanda» (nr. 5-702)	6
Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «de acties in synergie met de directe bilaterale samenwerking» (nr. 5-703)	9
Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «de samenwerking met lokale organisaties van de civiele maatschappij» (nr. 5-704)	11
Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «de stijgende voedselprijzen» (nr. 5-818).....	12
Vraag om uitleg van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «de vraag van de Europese Commissie om haar budget met 4,9 procent te verhogen» (nr. 5-860)	14

Présidence de M. Karl Vanlouwe*(La séance est ouverte à 14 h 35.)***Demande d'explications de M. Bert Anciaux au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «la promesse non tenue d'utiliser 0,7 pour cent du produit intérieur brut pour la coopération au développement» (n° 5-804)**

M. Bert Anciaux (sp.a). – *L'année dernière, le ministre de la Coopération au développement a promis que la Belgique consacrerait 0,7% du produit intérieur brut à l'aide au développement. Enfin ! Cela fait un certain temps que cette promesse a été faite et elle n'a jamais été concrétisée. À présent, elle se révèle à nouveau creuse. Le montant en question a vraisemblablement été porté à 0,64%, certains parlent même de 0,57%, mais il est clairement resté au-dessous de 0,7%. Déjà plus tôt, de nombreuses personnes, dont moi-même, ont attiré l'attention sur la base extrêmement aléatoire sur laquelle le ministre de l'époque fondait sa promesse. La Belgique a en effet procédé en 2010 à une importante remise de la dette du Congo. Cette intervention unique a amélioré les prévisions mais ne semblait pas suffisante pour atteindre les 0,7% et ne donnait pas davantage d'espoir pour cette année et les suivantes.*

Le ministre reconnaît-il que les 0,7% du produit intérieur brut qui devaient être consacrés à l'aide au développement en 2010 n'a pas été atteint ? Peut-il expliquer les raisons du non-respect de cette promesse ? Est-il d'accord avec le constat selon lequel le fait que le pourcentage soit porté à 0,64 en 2010 était dû à une remise unique de dettes ? Quel pourcentage le ministre prévoit-il pour le budget 2011 ? Croit-il vraiment que la Belgique atteindra bien en 2011 les 0,7% visés et promis ? Dans l'affirmative, comment justifie-t-il sa réponse ? Dans la négative, comment explique-t-il cet échec ?

Mme Temmerman avait introduit une demande d'explications sur les engagements européens en matière d'aide au développement. Elle l'a retirée par la suite compte tenu de la question que j'allais poser. Sur le plan européen, on s'est également engagé à atteindre les 0,7% pour 2015. Ici aussi, la Belgique avait tenu ses engagements pour 2010. Il ressort à présent du budget 2011 que le budget de l'aide est retombé à 0,57% du produit intérieur brut.

Comment le ministre justifie-t-il la baisse du budget de l'aide au développement 2011 ? Quelles démarches entreprendra-t-il pour atteindre aussi rapidement que possible les 0,7% ? Comment entrevoit-il le budget futur de l'aide belge au développement ? Quelles hausses pouvons-nous attendre en matière d'engagements européens ? Que pense le ministre du déficit européen ? La Belgique est-elle prête à fournir des efforts supplémentaires pour combler le déficit européen de 15 milliards d'euros ? Quel rôle la Belgique jouera-t-elle au niveau européen pour rappeler aux autres États membres leurs promesses et les inciter à procéder à des investissements supplémentaires en matière de

Voorzitter: de heer Karl Vanlouwe*(De vergadering wordt geopend om 14.35 uur.)***Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «de niet-gerealiseerde belofte om 0,7 procent van het bruto binnenlands product te gebruiken voor ontwikkelingshulp» (nr. 5-804)**

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *Vorig jaar beloofde de toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking dat België in 2010 zeker 0,7 procent van het bruto binnenlands product zou besteden aan ontwikkelingshulp. Eindelijk. Deze belofte gaat al geruime tijd mee en werd nog nooit gerealiseerd. Nu blijkt deze belofte weerom loos. Het reëel bestede bedrag groeide weliswaar tot 0,64 procent, sommigen gewagen van 0,57 procent, maar het bleef dus duidelijk onder de 0,7 procent. Al eerder wezen vele betrokkenen, waaronder ikzelf, op de uiterst momentane basis waarop de toenmalige minister zijn belofte baseerde. België schold in 2010 immers eenmalig een zeer omvangrijk bedrag aan Congolese schulden kwijt. Deze eenmalige ingreep flatterde uiteraard de prognoses, maar bleek niet genoeg voor het behalen van de 0,7 procent en geeft evenmin veel hoop voor dit en de volgende jaren.*

Beaamt de minister dat de beoogde en beloofde 0,7 procent van het bruto binnenlands product bestemd voor ontwikkelingshulp in 2010 niet werd gehaald? Kan de minister de redenen van deze gebroken belofte toelichten? Verklaart de minister zich akkoord met de vaststelling dat de stijging van het percentage in 2010 tot 0,64 procent in overgrote mate werd veroorzaakt door een eenmalige kwijtschelding van schulden? Welk percentage stelt de minister voorop in de begroting 2011? Vermoedt de minister met stelligheid dat België in 2011 wel de beoogde en beloofde 0,7 procent zal halen? Zo ja, met welke argumenten onderbouwt de minister zijn antwoord? Zo niet, hoe verklaart de minister dit falen?

Collega Temmerman had een vraag om uitleg ingediend over de Europese engagementen inzake ontwikkelingshulp. Ze heeft die later ingetrokken omdat ik zelf een vraag zou stellen. Op Europees vlak waren er eveneens engagementen aangegaan om de 0,7 procent te bereiken tegen 2015. Ook hier was België voor 2010 zijn verbintenissen nagekomen. Uit de begroting 2011 blijkt nu dat het hulpbudget verder wegzakt naar 0,57 procent van het bruto binnenlands product.

Hoe verantwoordt de minister de daling van het ontwikkelingsbudget 2011? Welke stappen zal hij ondernemen om zo snel mogelijk naar 0,7 procent te gaan? Hoe ziet hij de toekomstige evolutie van het Belgisch ontwikkelingsbudget? Welke stijgingen mogen we verwachten binnen de Europese engagementen? Hoe staat de minister tegenover het Europese tekort? Is België bereid extra inspanningen te leveren om het Europese tekort van 15 miljard euro weg te werken? Welke rol zal België spelen op Europees niveau om de andere lidstaten te wijzen op hun

coopération au développement ?

M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *Je confirme en effet que nous avons finalement atteint un chiffre de 0,64% en matière d'aide publique au développement (APD), chiffre communiqué officiellement à l'OCDE à Paris. Quelques corrections mineures sont encore possibles mais elles ne modifieront pas le pourcentage. Avec ce chiffre, la Belgique se trouve à la sixième place dans le groupe des donateurs bilatéraux en 2010.*

Différents facteurs permettent d'expliquer pourquoi nous n'avons finalement pas atteint les 0,7%. L'économie belge a obtenu en 2010 de meilleurs résultats qu'escompté. Lors de la confection du budget, nous sommes partis d'un produit intérieur brut plus bas. Le gouvernement étant en affaires courantes, les dépenses du département de la Coopération au développement ont été inférieures aux crédits disponibles. Les dépenses d'autres départements et administrations ont également été inférieures, en fin de compte, à ce qui avait été prévu initialement.

En 2010, nous avons effectivement annulé une partie importante de la dette du Congo. Ce n'est toutefois pas un fait unique. L'annulation de dettes constitue un poste fixe dans l'APD, qui représentait en moyenne 15% de cette aide au cours des dix dernières années. Cela tient aux accords internationaux sur le traitement des dettes des pays en développement les plus pauvres. Le montant précis varie d'année en année mais généralement, il s'agit d'un poste important pour tous les donateurs.

Selon les estimations provisoires, l'APD n'augmentera pas en 2011. C'est dû essentiellement à trois facteurs. Premièrement le gouvernement en affaires courantes n'a pu augmenter le budget prévu pour 2011. Deuxièmement, les remises de dettes sont moins élevées en 2011 qu'en 2010. Comme expliqué ci-dessus, les annulations de dettes varient en effet d'année en année. Troisièmement, les budgets d'autres départements ainsi que ceux des régions et communautés, qui représentent ensemble 25% de l'APD, augmentent mais dans une mesure très limitée.

L'APD belge n'augmente pas mais je souligne que le budget de la Coopération au développement augmente de 1,3%. Souvent, on confond les budgets de la coopération au développement et de l'APD. Au cours de cette décennie, le budget de la coopération au développement représentait en moyenne 60% de l'APD belge. Il sera porté à environ 70% en 2011.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je comprends qu'il n'y aura pas non plus d'effort supplémentaire sur le plan européen.*

Il est exact que nous avons un gouvernement en affaires courantes. Que l'économie belge ait obtenu de meilleurs résultats que prévu est aussi un argument valable pour démontrer pourquoi le pourcentage du produit intérieur brut qui est affecté à la coopération au développement n'a pas augmenté. Je peux également comprendre l'argument selon lequel les dépenses sont inférieures aux crédits disponibles. Je ne suis cependant pas d'accord sur le fait qu'un gouvernement en affaires courantes n'a pas la possibilité de

belofter en hen aan te zetten extra te investeren in ontwikkelingssamenwerking?

De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – *Ik kan inderdaad bevestigen dat we in 2010 uiteindelijk een ODA-cijfer van 0,64 procent hebben bereikt. Dat cijfer werd ook officieel aan de OESO in Parijs meegedeeld. Enkele kleine correcties zijn nog mogelijk, maar die zullen het percentage niet wijzigen. Met dat cijfer komt België in 2010 op de zesde plaats in de groep van bilaterale donoren.*

Er zijn verschillende oorzaken waarom we de 0,7 procent uiteindelijk niet hebben bereikt. De Belgische economie heeft het in 2010 beter gedaan dan verwacht. Bij de opmaak van de begroting werd uitgegaan van een lager bruto binnenlands product. Daar we een regering van lopende zaken hebben, is er een onderbesteding opgetreden in het departement Ontwikkelingssamenwerking. Ook de uitgaven van andere departementen en overheden lagen uiteindelijk lager dan oorspronkelijk geschat.

In 2010 hebben we Congo inderdaad een belangrijke schuld kwijtgescholden. Dat is echter geen eenmalige activiteit. Schuldkwijtschelding is een vaste post in de ODA. De afgelopen tien jaar maakte schuldkwijtschelding gemiddeld ongeveer 15 procent van de ODA uit. Dat heeft alles te maken met de internationale afspraken over de behandeling van de schulden van de armste ontwikkelingslanden. Het precieze bedrag varieert van jaar tot jaar, maar gemiddeld is schuldkwijtschelding bij alle donoren een belangrijke post in hun ODA-cijfer.

Volgens de voorlopige schattingen zal de ODA in 2011 niet stijgen. Dat is het gevolg van vooral drie factoren. Ten eerste, heeft de regering in lopende zaken geen groei kunnen toekennen aan de begroting voor 2011. Ten tweede, liggen de verwachte schuldkwijtscheldingen voor 2011 lager dan in 2010. Zoals hierboven uitgelegd, variëren schuldkwijtscheldingen inderdaad van jaar tot jaar. Ten derde, stijgen de budgetten van andere departementen en van de gewesten en gemeenschappen, die samen 25 procent van de ODA uitmaken, maar in zeer beperkte mate.

De Belgische ODA stijgt niet, maar ik wil toch onderstrepen dat de begroting van Ontwikkelingssamenwerking met 1,3 procent stijgt. Vaak worden de begroting van Ontwikkelingssamenwerking en de ODA met elkaar verward. Het laatste decennium maakte het budget Ontwikkelingssamenwerking gemiddeld 60 procent van de Belgische ODA uit. In 2011 zal het aandeel van de begroting Ontwikkelingssamenwerking stijgen tot ongeveer 70 procent van de Belgische ODA.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *Ik heb begrepen dat er Europees ook geen extra inspanning zal worden geleverd.*

Het klopt dat we een regering van lopende zaken hebben. Dat de Belgische economie het beter heeft gedaan dan verwacht, is ook een valabel argument om aan te tonen waarom het percentage van het bruto binnenlands product dat naar ontwikkelingssamenwerking gaat, niet gestegen is. Ook het argument van de onderbesteding kan ik begrijpen. Ik ben het er echter niet mee eens dat een regering van lopende zaken niet de mogelijkheid heeft om een groeipad voor

définir une piste de croissance en matière de coopération au développement.

La Chambre vote sur le budget. Le parlement peut dès lors parfaitement procéder à des ajustements. Le gouvernement n'est pas obligé de travailler avec des douzièmes provisoires. On ne le fait d'ailleurs pas avec tous les postes ; c'est un choix.

Selon moi, l'annulation de dettes est limitée, car il n'y a plus tellement de pays concernés. Il y a une baisse en 2011. Pour autant que je sache, seules les dettes de Côte d'Ivoire et, en partie, celles du Congo, doivent être annulées. Dans le passé, il y a eu de trop nombreuses remises uniques de dettes. Si le gouvernement veut maintenir à niveau les dépenses de la coopération au développement, il devra veiller à fournir des moyens financiers. La remise de dettes est bien intégrée dans les 0,7%, mais en réalité, elle ne coûte rien à l'État.

Je trouve scandaleux que les régions et communautés n'augmentent pas leurs dépenses en matière de coopération au développement. Elles doivent également prendre leur responsabilités car elles sont tout à fait compétentes.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «le programme indicatif de coopération avec le Rwanda» (n° 5-702)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Le dernier programme indicatif de coopération conclu avec le Rwanda est venu à échéance en 2010. Les préparatifs en vue d'un nouveau PIC ont commencé l'année dernière.

En septembre 2010, une Division of Labour a été conclue, avec d'autres donateurs, dans l'esprit de la Déclaration de Paris, du sommet d'Accra et du Code de conduite de l'Union européenne. Cinq priorités ont été établies, les secteurs prioritaires étant, pour la Belgique, les soins de santé, l'énergie et la décentralisation. Concernant l'enseignement et la justice, la Belgique interviendrait en tant que « partenaire silencieux » par le biais du Sector Budget Support.

La justice, les soins de santé, l'enseignement et le développement rural étaient les secteurs prioritaires du PIC 2007-2010 conclu avec le Rwanda. Cela signifie donc que la Belgique ne s'occupera plus du développement agricole dans le cadre du prochain PIC. De plus, elle n'apportera plus son aide, dans le domaine de la justice, qu'au travers de la coopération déléguée.

Selon la société civile, le retrait de la Belgique des secteurs de la justice et de l'agriculture ne serait pas un hasard, mais serait fondé sur, respectivement, notre attitude critique et notre préférence pour l'agriculture familiale, par rapport à une production agro-industrielle.

La loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale limite la coopération bilatérale directe à cinq secteurs : les soins de santé de base, l'enseignement, l'agriculture, l'infrastructure de base et la prévention des conflits ainsi que la consolidation de la société.

ontwikkelingssamenwerking uit te tekenen.

Over de begroting wordt in de Kamer gestemd. Het parlement kan dus perfect aanpassingen doen. De regering is niet verplicht om met voorlopige twaalfden te werken. Dat gebeurt overigens niet voor alle posten; het is een keuze.

Volgens mij is de schuldkwijtschelding eindig, omdat er niet zoveel landen meer zijn om schulden kwijt te schelden. In 2011 is er een daling. Voor zover ik weet, moeten er alleen schulden van Ivoorkust en, gedeeltelijk, van Congo worden kwijtgescholden. In het verleden waren er te veel eenmalige schuldkwijtscheldingen. Als de regering de uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking op peil wil houden, dan zal ze moeten zorgen voor harde valuta in de plaats. De schuldkwijtschelding wordt wel meegerekend in de 0,7 procent, maar ze kost de Belgische Staat eigenlijk niets.

Ik vind het een schande dat uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking van gewesten en gemeenschappen niet stijgen. Ze moeten ook hun verantwoordelijkheid nemen, want ze hebben volle bevoegdheid.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «het indicatief samenwerkingsprogramma met Rwanda» (nr. 5-702)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Het laatste Indicatief Samenwerkingsprogramma met Rwanda liep tot 2010. In het voorbije jaar werden voorbereidingen getroffen voor een nieuw ISP.

In september 2010 werd, samen met andere donoren, een *Division of Labour* afgesproken in de geest van de Verklaring van Parijs, de Actieagenda van Accra en de *Code of Conduct* van de Europese Unie. Er waren vijf prioriteiten. Voor België resulteerde deze *Division of Labour* in gezondheidszorg, energie en decentralisatie als prioritaire sectoren. Voor onderwijs en justitie zou België optreden als stille partner via Sector Budget Support.

In het ISP 2007-2010 met Rwanda waren justitie, gezondheidszorg, onderwijs en rurale ontwikkeling de vier prioritaire sectoren. Dat betekent dus dat België zich voor het volgende ISP zal terugtrekken uit de sector landbouw. De sector justitie zou enkel nog worden ondersteund via de gedelegeerde samenwerking.

De verwijdering van België uit de sectoren justitie en landbouw zou volgens stemmen uit het middenveld niet toevallig zijn. Respectievelijk zouden onze kritische houding en onze keuze voor familiale landbouw in plaats van agro-industriële landbouw mee aan de basis liggen.

De wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking beperkt de rechtstreekse bilaterale samenwerking tot vijf sectoren, namelijk basisgezondheidszorg, onderwijs, landbouw, basisinfrastructuur en conflictpreventie en maatschappijbouw.

Le 30 septembre 2010, le ministre Michel, en tant que représentant de la présidence belge de l'Union européenne à Kigali, a insisté sur la nécessité de progresser en matière de gestion démocratique. Le ministre de la Coopération au développement de l'époque a aussi souligné l'important travail qu'il reste encore à accomplir pour supprimer les inégalités entre la ville et la campagne et pour faire reculer la pauvreté et la mortalité maternelle.

Quand l'achèvement du PIC et la prochaine commission mixte avec le Rwanda sont-ils prévus ? Ils devraient avoir lieu très prochainement. Comment explique-t-on la priorité accordée aux soins de santé, à la décentralisation et à l'énergie dans le cadre de la Division of Labour, compte tenu de critères tels que les antécédents de la Belgique au Rwanda et notre expertise en la matière ?

Comment explique-t-on le choix du secteur énergétique, celui-ci ne faisant pourtant pas partie des secteurs légaux prioritaires de la coopération bilatérale ?

La Belgique propose-t-elle, comme pour le PIC conclu avec la RDC et le Burundi, une tranche incitative ? Quels sont les critères fixés ?

Comment le nouveau PIC répondra-t-il concrètement aux préoccupations légitimes exprimées par votre prédécesseur quant au manque d'espace démocratique au Rwanda, au fossé grandissant entre la ville et la campagne, et à la mortalité maternelle ?

M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *La commission mixte Belgique-Rwanda se réunira en principe à Kigali le 18 mai prochain.*

Pour améliorer l'efficacité de la coopération au développement, le Code de conduite de l'Union européenne vise à une meilleure complémentarité entre les donateurs. Il est préférable, pour la réussite du processus d'appropriation par les pays partenaires, que ceux-ci dirigent eux-mêmes cet exercice.

Trois secteurs ont finalement été attribués à la Belgique : soins de santé, décentralisation et énergie. La Belgique a également été invitée à fournir une aide dans les domaines de l'enseignement et de la justice par le biais d'un partenariat silencieux.

La contribution belge représentait clairement un certain savoir-faire ainsi qu'une plus-value dans les secteurs dans lesquels notre pays était actif. Par conséquent, la Coopération belge au développement peut attester de l'expérience et des connaissances nécessaires dans les trois secteurs choisis.

L'énergie est, en fait, un sous-secteur du secteur « infrastructure de base ». Pour le Rwanda, l'énergie est l'un des 13 secteurs de développement. Pour les exercices de Division of Labour effectués dans les pays partenaires, on suit dorénavant la répartition figurant dans les Poverty Reduction Strategy Papers.

Dans le cas du Rwanda, la Belgique envisage, comme pour la RDC et le Burundi, de proposer une tranche incitative de 40 millions d'euros. Le versement effectif de cette somme est lié à la réalisation d'une série d'indicateurs, fondés sur des

Op 30 september 2010 heeft minister Michel als vertegenwoordiger van het Belgische EU-voorzitterschap in Kigali de nood aan vooruitgang op het vlak van democratisch bestuur benadrukt. De toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking beklemtoonde ook het belangrijke werk dat nog moet worden verricht om de ongelijkheid tussen de stad en het platteland weg te werken en de armoede en de moedersterfte terug te dringen.

Wanneer is de voltooiing van het ISP en de Gemengde Commissie met Rwanda gepland? Dat zou zeer binnenkort zijn. Hoe motiveert men de keuze voor gezondheidszorg, decentralisatie en energie in de *Division of Labour* voor België, rekening houdend met criteria zoals de historische *track record* van België in Rwanda en onze deskundigheid ter zake?

Hoe wordt de keuze voor de sector energie gemotiveerd, aangezien deze sector niet behoort tot de wettelijke prioritaire sectoren van de bilaterale samenwerking? Ze valt dus buiten de kaderwet.

Stelt België naar analogie van het ISP met de DRC en Burundi ook met Rwanda een *incentive tranche* voor? Welke zijn de criteria?

Hoe zal het nieuwe ISP concreet tegemoetkomen aan de terechte bezorgdheden die uw voorganger heeft geuit inzake het gebrek aan democratische ruimte in Rwanda, de groeiende kloof tussen stad en platteland en de moedersterfte?

De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – De gemengde commissie ontwikkelingssamenwerking België-Rwanda komt normaliter op 18 mei 2011 in Kigali bijeen.

Om de effectiviteit van de ontwikkelingssamenwerking te verbeteren, streeft de Gedragscode van de Europese Unie (EU) naar een betere complementariteit tussen de donoren van de EU. Om het ownership hiervoor bij de begunstigde landen te leggen, nemen de partnerlanden best zelf de leiding in deze oefening.

België kreeg in dit akkoord uiteindelijk drie sectoren toegewezen: gezondheidszorg, decentralisatie en energie. België werd ook verzocht via een stilzwijgend partnerschap steun te verlenen aan de sectoren onderwijs en justitie.

Het is duidelijk dat de Belgische bijdrage een zekere knowhow en meerwaarde betekende in de sectoren waarin ons land actief was. Het is dan ook duidelijk dat de Belgische Ontwikkelingssamenwerking de nodige ervaring en kennis kan voorleggen in de drie geselecteerde sectoren.

Energie is niet echt een sector, maar wel een subsector van de sector basisinfrastructuur. Voor Rwanda is energie een van de 13 ontwikkelingssectoren. In de *Division of Labour*-oefeningen in de partnerlanden wordt doorgaans de sectorindeling gevolgd die is opgenomen in de *Poverty Reduction Strategy Papers*.

Net als in de DRC en Burundi overweegt België om ook in Rwanda een aanmoedigingsbedrag van 40 miljoen euro voor te stellen, waardoor de Belgische steun aan het land evenveel zou bedragen. De daadwerkelijke storting van dit bedrag wordt afhankelijk gemaakt van de realisatie van een reeks

critères définis sur la base d'une gestion démocratique.

Je partage évidemment l'inquiétude de mon prédécesseur quant au manque d'espace démocratique au Rwanda, aux inégalités croissantes entre les villes et la campagne et à la mortalité maternelle. Concernant les soins de santé, les trois éléments cités sont pris en considération. Le PIC 2011-2014 mettra aussi l'accent sur la priorité de l'aide destinée aux districts. En outre, la Belgique contribuera au Capacity Development Pooled Fund, dont deux des trois priorités concernent précisément la santé de la mère et de l'enfant, ainsi que la décentralisation des soins de santé de base.

L'aide à la décentralisation sectorielle vise à encourager les décisions prises à l'échelon local. Nous abandonnons ici le processus de décision de haut en bas imposé par l'organe central.

Enfin, le soutien au secteur énergétique tel qu'il était prévu par le PIC 2004-2006 et le PIC 2007-2010 était principalement destiné aux zones rurales, ce qui est également le cas du PIC 2011-2014. Un meilleur accès ou un accès « tout court » à l'électricité doit favoriser la diversification des activités économiques et le comblement du fossé qui sépare les villes et les zones rurales.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Monsieur le ministre, puis-je profiter de cette occasion pour exprimer deux préoccupations concernant l'élaboration de programmes indicatifs de coopération dans le cadre de notre coopération bilatérale au développement ?*

La première concerne le Code de conduite de l'Union européenne. Je me suis déjà souvent inquiétée du dysfonctionnement de ce système. Vous estimez que nous devons laisser le pays partenaire fixer les priorités bilatérales. Il incombe quand même au pays donateur de prévoir un accompagnement à l'échelon européen. Actuellement, soit ce n'est pas le cas soit l'effort est insuffisant.

La semaine dernière, nous avons auditionné des représentants de l'Unesco, à l'initiative de Plan International. Pour ces experts, il appartient aussi aux donateurs de veiller à l'image globale, même dans les secteurs dans lesquels ils n'opèrent pas. Les pays européens doivent suivre les accords conclus. Ce n'est pas le cas aujourd'hui. J'ai déjà formulé ce souci pour ce qui est des soins de santé au Congo. Je lance un appel au ministre en vue d'une meilleure répartition des tâches à l'échelon européen.

Ma seconde préoccupation concerne aussi le Rwanda. La société civile est impliquée dans l'élaboration du PIC, tant dans le pays partenaire que dans le pays donateur. On oublie par contre d'impliquer les parlementaires dans le processus. Ce n'est pas encore trop grave pour nous, mais c'est essentiel dans le pays partenaire, l'objectif étant la bonne gouvernance et un contrôle parlementaire de la politique menée.

Il serait intéressant d'élaborer, pour le prochain PIC, une procédure expérimentale en collaboration avec le parlement. Sous la précédente législature, cette commission s'est rendue

indicateurs. Daarvoor zouden criteria worden gehanteerd die verband houden met technocratisch bestuur en met democratisch bestuur.

Ik deel uiteraard de bezorgdheid van mijn voorganger over het gebrek aan democratische ruimte in Rwanda, de toenemende ongelijkheid tussen de steden en het platteland en de moedersterfte. Met betrekking tot de sector gezondheidszorg in Rwanda worden de drie genoemde punten in rekening genomen. Ook in ons volgend ISP 2011-2014 zal de nadruk liggen op de prioritaire steun voor de districten. Daarnaast zal België een bijdrage leveren aan het *Capacity Development Pooled Fund*, waarvan twee van de drie prioriteiten net te maken hebben met de gezondheid van moeders en kinderen, alsook met de decentralisatie van de basisgezondheidszorg.

De steun aan de sector decentralisatie heeft tot doel de beslissingen die op lokaal niveau worden genomen, aan te moedigen. Hiermee stappen we af van de toepassing van de top-downbesluitvorming door het centrale bestuur.

Tot slot was de steun voor de energiesector in het ISP 2004-2006 en het ISP 2007-2010 hoofdzakelijk bestemd voor het platteland, wat ook het geval is voor het toekomstige ISP 2011-2014. Een betere toegang of alleen al toegang tot elektrische stroom moet een stimulans zijn voor het diversifiëren van de economische activiteiten, zodat de kloof tussen de steden en het platteland kleiner wordt.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *Mijnheer de minister, mag ik deze vraag aangrijpen om twee bekommernissen te uiten in verband met de opmaak van ISP's in onze bilaterale ontwikkelingssamenwerking?*

De eerste betreft de *Code of Conduct* van de Europese Unie. Ik heb al vaak mijn bezorgdheid geuit over de slechte werking van die *Code of Conduct*. U zegt dat we het partnerland de bilaterale prioriteiten moeten laten bepalen. Het donorland heeft echter ook de verantwoordelijkheid ervoor te waken dat er op het Europese niveau een begeleiding is. Dat gebeurt vandaag niet of onvoldoende.

Vorige week hadden we in het parlement een interessante hoorzitting met vertegenwoordigers van Unesco, op initiatief van Plan International. De experts van Unesco wezen ons erop dat ook de donoren de verantwoordelijkheid hebben om de *global picture* te bewaken, zelfs in de sectoren waar ze niet zelf aan zet zijn. De Europese landen moeten de afspraken volgen. Vandaag gebeurt dat niet. Ik heb die bezorgdheid al geuit in het kader van de gezondheidszorg in Congo. Ik doe een oproep aan de staatssecretaris om de taakverdeling op Europees niveau beter af te spreken.

Mijn tweede bezorgdheid heeft ook betrekking op Rwanda. Bij de opmaak van de ISP's wordt de civiele maatschappij betrokken, zowel in het partnerland als in het eigen land. Er wordt echter nagelaten de parlementsliden daarbij te betrekken. Dat is voor ons nog geen groot probleem, maar het is des te belangrijk in het partnerland, met het oog op goed bestuur en de parlementaire controle op het beleid.

Het zou interessant zijn om voor de volgende ISP een experimentele procedure uit te werken, in samenwerking met het parlement. Deze commissie bracht in de vorige regeerperiode een bezoek aan Burundi, toen het ISP met

au Burundi juste après la conclusion du PIC. Nous avons constaté que le sujet n'avait jamais figuré à l'ordre du jour du parlement burundais et que les parlementaires n'étaient pas informés de la contribution de la Belgique en tant que partenaire bilatéral. Il importe d'intégrer la collaboration avec le parlement dans les paramètres. Je rappelle au président ma demande relative à l'organisation d'une expérience à cet égard.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «les actions menées en synergie avec la coopération bilatérale directe» (n° 5-703)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Ma question concerne la déclaration de Paris, l'Agenda d'Accra et le code de conduite de l'Union européenne. Dans les secteurs où nous cessons la coopération bilatérale à cause de la politique de concentration, nous intervenons encore souvent comme un partenaire silencieux dans le cadre de la coopération déléguée.

En mai 2009, le ministre de la Coopération au développement de l'époque a conclu un pacte avec les organisations belges non gouvernementales de coopération au développement. Dans les obligations communes de la DGCD et des ONG, à l'article 3.3, il est précisé en substance que pour encourager la complémentarité et la synergie entre la coopération gouvernementale belge et celle des ONG il est institué à titre expérimental une nouvelle base de subvention et que cette nouvelle initiative sera soumise à évaluation en 2013.

C'est une initiative très positive. Ma question a une visée constructive. L'initiative est une expérience, il importe donc de la suivre de sorte qu'elle reste sur les bons rails.

En conséquence de cette initiative, on a inscrit au budget de 2010 pour la première fois au poste « ONG agréées – Actions en synergie avec la coopération bilatérale » un crédit de 8,85 millions d'euros. Dans sa note explicative, le gouvernement précise qu'une attention particulière sera portée à la recherche de la complémentarité entre les interventions qui pourraient faire partie du PIC et d'autres qui pourraient être soutenues par d'autres acteurs de la coopération belge, en tenant toujours compte de leur identité propre, de leur spécificité et des avantages comparatifs mutuels. Le cofinancement des actions des ONG agréées qui complètent celles du PIC et qui s'inscrivent dans la stratégie des pays partenaires de la Belgique est une réponse à la nécessité d'une plus grande complémentarité entre la coopération gouvernementale et non gouvernementale.

Selon nos informations, le critère principal pour qu'une intervention entre en ligne de compte pour une subvention est qu'elle doit s'insérer dans le cadre des secteurs prioritaires du PIC. De nombreuses ONG sont actives dans des secteurs où la coopération bilatérale directe a été supprimée en conséquence de l'exercice de concentration dans le cadre des PIC. De ce fait, les ONG ont perdu non seulement leur statut de partenaire dans la coopération bilatérale directe dans ce même secteur, mais elles n'entrent plus en ligne de compte

Burundi net was afgesloten. We stelden vast dat het thema nooit op de agenda van het parlement in Burundi had gestaan en de parlementsleden waren ook niet op de hoogte van de bijdrage van België als bilaterale partner. Het is in de toekomst belangrijk de samenwerking met het parlement als parameter op te nemen. Ik herinner de voorzitter aan de vraag om een experiment in verband daarmee op te zetten.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «de acties in synergie met de directe bilaterale samenwerking» (nr. 5-703)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Mijn vraag houdt verband met de Verklaring van Parijs, de Actieagenda van Accra en de Code of Conduct van de Europese Unie. In de sectoren waar de directe bilaterale samenwerking zich omwille van de concentratie terugtrekt, treedt ze nog dikwijls op als stille partner in het kader van gedelegeerde samenwerking.

In mei 2009 sloot de toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking een pact met de Belgische niet-gouvernementele ontwikkelingsorganisaties. In de gezamenlijke verbintenissen van DGOS en de ngo's werd in artikel 3.3. het volgende bepaald: 'Om de complementariteit en de synergie tussen de Belgische gouvernementele en niet-gouvernementele samenwerking te bevorderen, wordt bij wijze van experiment een nieuwe basistoelage gecreëerd. (...) Dit nieuwe initiatief zal in 2013 worden geëvalueerd.'

Dat is een zeer positief initiatief. Mijn vraag is constructief bedoeld. Het initiatief betreft een experiment, dus is het belangrijk het op te volgen zodat het in goede banen kan worden geleid.

In navolging werd in de begroting van 2010 voor het eerst een begrotingspost 'Erkende ngo's – Acties in synergie met de bilaterale samenwerking' opgenomen met een krediet van 8,85 miljoen euro. De verklarende nota zegt: 'Bijzondere aandacht zal gaan naar het zoeken van complementariteit tussen de interventies die deel zouden kunnen uitmaken van het ISP en andere die door andere actoren van de Belgische samenwerking zouden kunnen ondersteund worden, daarbij steeds rekening houdend met de eigen identiteit, de specificiteit en de comparatieve voordelen van elkeen. De cofinanciering van acties van erkende ngo's die complementair zijn aan het ISP en die zich inschrijven in de landenstrategie van België is een antwoord op de noodzaak van meer complementariteit tussen de gouvernementele en de niet-gouvernementele samenwerking.'

Volgens onze informatie geldt als voornaamste criterium dat enkel interventies die passen in de prioritaire sectoren van het ISP in aanmerking komen voor subsidies. Heel wat ngo's zijn actief in sectoren waar de directe bilaterale samenwerking zich heeft teruggetrokken omwille van de concentratieoefening in het kader van de ISP's. Daardoor verliezen ngo's niet enkel de directe bilaterale samenwerking als partner binnen dezelfde sector, ze kunnen bovendien geen

pour la ligne budgétaire complémentaire. Ces questions je les ai perçues il y a quelques mois. Les ONG nous demandent comment la ligne budgétaire sur la synergie doit être interprétée et comment elle sera évaluée. C'est pourquoi je vous pose une série de questions concrètes.

1. *Quels sont les projets qui ont déjà été approuvés et pour quels montants ?*
2. *Comment la nouvelle ligne budgétaire pour les pays partenaires a-t-elle été accueillie après un an dans les forums des acteurs belges ?*
3. *Le ministre peut-il expliquer quelque peu ses critères pour l'utilisation de cette ligne budgétaire ou son évaluation est-elle pragmatique ?*
4. *Comment la synergie et la collaboration avec la coopération gouvernementale belge sont-elles mises en œuvre concrètement ?*
5. *Quel est l'objectif des actions complémentaires des PIC ? Cela peut-il concerner des actions dans des secteurs où la Belgique est active dans la coopération déléguée ? Ou des actions dans d'autres secteurs complémentaires des PIC ?*

En posant ces questions je souhaite surtout obtenir de la clarté sur les critères d'interprétation et d'évaluation de la synergie.

M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – *Nous avons adopté l'an dernier dix projets, six pour le Burundi et quatre pour le Sénégal. Je vous en donne la liste.*

La ligne budgétaire n'a pas été présentée aux forums locaux dans tous les pays partenaires. Puisqu'il doit y avoir une synergie avec le PIC, on a donné la priorité aux pays où une commission mixte a été préparée. La ligne budgétaire a été bien accueillie par les forums au Burundi et au Sénégal. En outre, des projets sont en préparation pour la République démocratique du Congo, le Pérou et la Tanzanie.

Il est encore trop tôt pour faire une évaluation de l'utilisation de cette ligne budgétaire. Ce ne sera possible qu'en 2013 lorsqu'on aura accumulé suffisamment d'expérience et que nous pourrions avoir assez de recul. Toutefois les premières initiatives ont montré que les ONG y portent un grand intérêt, qu'il y a un renforcement de la synergie avec la coopération gouvernementale sur des sujets d'intérêt commun et même que dans certains cas la synergie est renforcée avec d'autres acteurs : entre ONG mais aussi avec des universités belges ou locales, et avec la CTB. Tout semble donc indiquer que cette ligne budgétaire possède un potentiel et est une manière appropriée pour mettre sur rail des projets pilotes de synergie grâce à l'harmonisation des calendriers des cycles de projets des acteurs.

Le critère clef d'accès à cette ligne budgétaire est l'existence d'une synergie avec le PIC. Les projets doivent également être conformes à la réglementation qui s'applique aux projets des ONG, y compris le respect des procédures réglementaires en matière d'évaluation de la qualité. La mise en œuvre concrète des synergies entre la coopération gouvernementale et non gouvernementale dépend du caractère de chaque projet. Parfois il s'agit d'un projet auquel participe la CTB, dans d'autres cas les actions de la CTB et des ONG sont très

aanspraak maken op de complementaire budgetlijn. Deze zaken heb ik verschillende maanden geleden opgevangen. Ngo's vragen ons hoe de synergielijn moet worden geïnterpreteerd en hoe dit in de toekomst zal evalueren. Daarom heb ik een aantal concrete vragen.

1. Welke projecten werden reeds goedgekeurd en voor welk bedragen?
2. Hoe wordt de nieuwe budgetlijn in de partnerlanden na één jaar onthaald door de fora van Belgische actoren?
3. Kan de minister iets explicieter zijn over de criteria voor de budgetlijn of is de evaluatie pragmatisch?
4. Hoe wordt de synergie en samenwerking met de gouvernementele samenwerking concreet bewerkstelligd?
5. Wat wordt bedoeld met acties complementair aan het ISP? Kunnen dat ook acties zijn in de sectoren waar België via gedelegeerde samenwerking actief is? Of ook acties in andere, 'complementaire' sectoren aan het ISP?

Met mijn vraag wil ik vooral duidelijkheid krijgen over de criteria om de synergie te interpreteren of te evalueren.

De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – Ten eerste, in totaal werden vorig jaar 10 projecten goedgekeurd, zes in Burundi en vier in Senegal. Ik bezorg de lijst.

2. De budgetlijn werd niet in alle partnerlanden aan de lokale fora voorgesteld. Aangezien er een synergie moet zijn met het ISP werd immers voorrang gegeven aan de landen waar een gemengde commissie werd voorbereid. De budgetlijn werd goed onthaald door de fora in Burundi en in Senegal. Ook in de DRC, Peru en Tanzania worden projecten voorbereid.

3. Momenteel is het nog te vroeg om de budgetlijn te evalueren. Dat is pas mogelijk in 2013 wanneer er voldoende ervaring is opgedaan en we wat meer afstand kunnen nemen. Toch hebben de eerste initiatieven aangetoond dat de ngo's enige belangstelling hebben, dat er een versterkte synergie bestaat met de gouvernementele samenwerking op gebieden van gemeenschappelijk belang en dat er in sommige gevallen zelfs een versterkte synergie bestaat tussen andere actoren: tussen ngo's maar ook met een aantal Belgische of plaatselijke universiteiten en met de BTC. Alles lijkt er dus op te wijzen dat de budgetlijn potentieel heeft en een geschikte manier is om proefprojecten inzake synergie in goede banen te leiden, mede dankzij de afstemming van het tijdschema van de projectcyclussen van de actoren.

4. Het sleutelcriterium voor de budgetlijn is de synergie met het ISP. De projecten moeten ook verenigbaar zijn met de reglementering die op de ngo-projecten van toepassing is, inclusief de in de reglementering voorziene procedures voor de kwaliteitsbeoordeling. De concrete tenuitvoerlegging van de synergieën tussen de gouvernementele en de niet-gouvernementele samenwerking hangt af van het eigenlijke project. Soms gaat het om een project waaraan de BTC deelneemt, in andere gevallen zijn de acties van de BTC en de

complémentaires.

Les projets financés sur cette ligne budgétaire doivent s'inscrire dans le cadre stratégique de complémentarité et de synergie entre la coopération gouvernementale et la coopération belge non gouvernementale. Le cadre stratégique a été fixé en accord avec les forums locaux lors de la préparation du PIC sur la base d'une analyse de la société civile locale et en tenant compte de la présence et des domaines d'intervention des acteurs belges. On y a repris et expliqué en détail de quelle manière les synergies sont envisagées. Les synergies peuvent être définies sur la base des secteurs mais aussi par exemple sur la base de zones géographiques ou sur celle de groupes cibles. Il est autant que possible tenu compte du contexte, des besoins locaux, des priorités de la coopération gouvernementale mais aussi des expériences et des actions des ONG.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «la coopération avec les organisations locales de la société civile» (n° 5-704)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – De nouveaux critères et de nouvelles procédures ont été approuvés en 2009 pour la ligne budgétaire « coopération avec les organisations locales de la société civile ». C'est l'attaché en place qui élabore, en concertation avec les acteurs belges sur place, un nouveau cadre stratégique fondé sur les lignes de force de la coopération avec la société civile locale.

Douze millions d'euros ont été dégagés dans le budget 2010 pour cette ligne budgétaire.

1. *Quels sont les nouveaux critères de la ligne budgétaire ?*
2. *Quelles modifications ont-elles été apportées à la procédure ?*
3. *Les projets sélectionnés sont-ils limités aux projets qui touchent aux secteurs prioritaires de la coopération bilatérale ? Les projets touchant aux secteurs dans lesquels la Belgique intervient en tant que « partenaire silencieux » par le biais de la coopération déléguée entrent-ils également en ligne de compte ?*
4. *Dans quels pays partenaires a-t-on déjà élaboré un nouveau cadre stratégique ? Dans quels pays partenaires n'y a-t-il pas encore de nouveau cadre stratégique ?*
5. *Combien de demandes ont-elles été approuvées en 2010 ?*
6. *Douze millions d'euros ont été dégagés dans la ligne budgétaire, mais à combien s'élève le crédit d'engagement ?*

M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – Tous les projets doivent s'inscrire dans le prolongement du cadre stratégique en appui aux organisations de la société civile locale (OSC).

Pour pouvoir déposer un projet, les OSC locales doivent avoir leur siège social dans le pays, être une association sans

ngo's zeer complementair.

5. De projecten van de budgetlijn moeten passen in een strategisch kader betreffende de complementariteit en de synergieën tussen de gouvernementele samenwerking en de Belgische niet-gouvernementele samenwerking. Het strategisch kader wordt vastgelegd in samenspraak met de lokale fora, in het kader van de voorbereiding van het ISP en op grond van een analyse van het lokale maatschappelijk middenveld, rekening houdend met de aanwezigheid en de interventiegebieden van de Belgische actoren. Daarbij wordt vermeld en nader toegelicht op welke wijze de synergieën worden benaderd. De synergieën kunnen worden bepaald op basis van de sectoren maar ook bijvoorbeeld op basis van de geografische gebieden of van de doelgroepen. Het is zaak zoveel mogelijk rekening te houden met de context, de lokale noden, de prioriteiten van de gouvernementele samenwerking alsmede met de ervaringen en de interventies van de ngo's.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «de samenwerking met lokale organisaties van de civiele maatschappij» (nr. 5-704)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – In 2009 werden nieuwe criteria en procedures goedgekeurd voor de budgetlijn 'samenwerking met lokale organisaties van de civiele maatschappij'. Het is de attaché ter plaatse die een nieuw strategisch kader uitwerkt op basis van de krachtlijnen van de samenwerking met de lokale civiele maatschappij in overleg met het forum van de Belgische actoren ter plaatse.

Op de begroting van 2010 werd voor die budgetlijn 12 miljoen euro vrijgemaakt.

1. *Wat zijn de nieuwe criteria voor de budgetlijn?*
2. *Welke wijzigingen werden aan de procedure aangebracht?*
3. *Zijn de geselecteerde projecten beperkt tot projecten die aansluiten bij de prioritaire sectoren van de bilaterale samenwerking? Komen projecten die aansluiten bij de sectoren waar België als stille partner via gedelegeerde samenwerking optreedt, ook in aanmerking?*
4. *In welke partnerlanden werd reeds een nieuw strategisch kader uitgewerkt? In welke partnerlanden is er nog geen nieuw strategisch kader?*
5. *Hoeveel aanvragen werden in 2010 goedgekeurd?*
6. *In de budgetlijn wordt 12 miljoen euro vrijgemaakt, maar hoeveel bedraagt het vastleggingskrediet?*

De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – Alle projecten moeten in het verlengde liggen van het strategisch kader ter ondersteuning van de organisaties van de lokale civiele maatschappij (CSO's).

De lokale CSO's die een project mogen indienen, moeten hun hoofdzetel hebben in het land, ze moeten een organisatie

but lucratif, avoir la personnalité juridique, exister depuis au moins trois ans, pouvoir prouver une situation financière saine, disposer de moyens humains professionnels, jouir d'une certaine notoriété, avoir des références dans le secteur concerné, jouir d'une adhésion sociale suffisante (représentativité, légitimité). Les organes décisionnels doivent se réunir régulièrement et les membres du conseil d'administration doivent jouir d'une réputation irréprochable.

Les principaux changements introduits par les nouvelles procédures sont les suivants.

On a fait de cet instrument une des composantes stratégiques de la coopération de la Belgique avec le pays partenaire concerné. C'est une manière de souligner clairement l'importance que la Belgique accorde au rôle que peut jouer une société civile énergique dans le processus de développement.

Le cadre stratégique des projets complète l'ISP et est préparé l'année qui suit la commission mixte.

La ligne budgétaire s'applique à tous les pays partenaires.

La ligne budgétaire des ONG locales a été élargie aux OSC locales.

Enfin, je citerai une évaluation qualitative précise et uniforme.

Les projets ne sont pas limités aux secteurs dans lesquels la coopération gouvernementale s'est spécialisée. Les projets de la ligne budgétaire doivent s'intégrer dans un cadre stratégique en appui des OSC locales. Ce cadre stratégique est défini en concertation avec les instances locales lors de la préparation du programme indicatif de coopération (PIC). On y mentionne et explique l'approche qui sera suivie pour soutenir directement la société civile locale. La complémentarité avec les PIC peut être déterminée en fonction des secteurs, mais aussi, par exemple, en fonction des zones géographiques ou des groupes cibles. Il s'agit, autant que possible, de tenir compte du contexte, de la capacité et des besoins locaux, ainsi que des priorités de la coopération gouvernementale.

Le Pérou, l'Afrique du sud, le Burundi et la RDC ont proposé récemment un nouveau cadre stratégique conformément aux nouvelles procédures. Les autres pays utilisent encore un ancien cadre stratégique ou préparent un nouveau cadre stratégique.

Un montant total de 4,9 millions d'euros a été approuvé pour un total de 21 projets. Le crédit d'engagement prévu s'élève à cinq millions d'euros.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «l'augmentation du prix des aliments» (n° 5-818)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Ma question qui est quasiment une question de politique sur les prix des aliments est inspirée par le réseau parlementaire de la Banque

zonder winstoogmerk zijn, rechtspersoonlijkheid hebben, ten minste drie jaar bestaan, een gezonde financiële situatie kunnen aantonen, over professionele menselijke middelen beschikken, een zekere bekendheid genieten, referenties hebben in de betreffende sector, een toereikend maatschappelijk draagvlak hebben (representativiteit, legitimiteit). Ook moeten de besluitvormingsorganen regelmatig bijeenkomen en moeten de leden van de raad van bestuur een onberispelijke reputatie hebben.

De belangrijkste veranderingen die met de nieuwe procedures werden ingevoerd, zijn de volgende.

Dit instrument werd omgevormd tot een van de strategische componenten van de samenwerking van België met het betrokken partnerland. Het is een manier om duidelijk te onderstrepen hoeveel belang België hecht aan de rol die een krachtig maatschappelijk middenveld in het ontwikkelingsproces kan vervullen.

Het strategisch kader voor de projecten vormt een aanvulling op het ISP en wordt voorbereid in het jaar volgend op de gemengde commissie.

De budgetlijn geldt voor alle partnerlanden.

De budgetlijn werd uitgebreid van de lokale ngo's naar de lokale CSO's.

Ten slotte vermeld ik een nauwgezette en eenvormige kwaliteitsbeoordeling.

De projecten zijn niet beperkt tot de sectoren waarop de gouvernementele samenwerking zich heeft toegespitst. De projecten van de budgetlijn moeten passen in een strategisch kader ter ondersteuning van de lokale CSO's. Dit strategisch kader wordt in samenspraak met de plaatselijke fora uitgestippeld bij de voorbereiding van het ISP. Hierin wordt vermeld en nader toegelicht welke benadering zal worden gevolgd om het lokale maatschappelijke middenveld rechtstreeks te steunen. De complementariteit met de ISP's kan worden bepaald op basis van de sectoren, maar ook bijvoorbeeld op basis van de geografische gebieden of van de doelgroepen. Het is zaak zoveel mogelijk rekening te houden met de context, de capaciteit en de lokale noden, alsmede met de prioriteiten van de gouvernementele samenwerking.

Peru, Zuid-Afrika, Burundi en de DRC zijn de landen die onlangs een strategisch kader overeenkomstig de nieuwe procedures indienden. De overige landen hanteren momenteel een strategisch kader dat nog van toepassing is of bereiden een nieuw strategisch kader voor.

Een totaal van 4,9 miljoen euro werd goedgekeurd voor in totaal 21 projecten. Het voorziene vastleggingskrediet bedraagt 5 miljoen euro.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «de stijgende voedselprijzen» (nr. 5-818)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Mijn vraag, die bijna een beleidsvraag is over de voedselprijzen, is ingegeven door het parlementair netwerk van de Wereldbank. Daar werd

mondiale. Il y a été décidé de poser à tous les gouvernements une question identique. La réponse du ministre sera publiée sur un site web avec les réponses de tous les ministres compétents.

Les prix des aliments ont constamment été à la hausse durant l'année dernière dans le monde entier. L'indice des prix alimentaires de la Banque mondiale a crû de quinze pour cent entre octobre 2010 et janvier 2011 et ne s'écarte plus que de trois pour cent de son niveau le plus haut atteint en 2008.

La hausse des prix des aliments a un effet sur les aliments de base comme le blé, le maïs, le sucre, l'huile et le riz. La situation empire à cause de la croissance constante de la population qui exerce une pression supplémentaire sur la production de nourriture, mais aussi à cause du changement climatique.

La hausse des prix des aliments est une préoccupation prioritaire pour le G20. Dans la déclaration de la dernière réunion du G20 en février 2011, on insiste en faveur d'investissements à long terme dans l'agriculture des pays en voie de développement. Le gouvernement belge fait également de ce sujet une priorité. La FAO aussi insiste sur la nécessité d'investissements privés et publics. La FAO a, il y a peu, élaboré un Guide pour les actions politique et programmatiques pour les pays aux prises avec la hausse des prix des aliments (Guide for policy and programmatic actions at country level to address high food prices).

La Banque mondiale a pris plusieurs mesures pour atténuer les conséquences négatives de la hausse des prix des aliments dans les pays les plus pauvres. Parmi ces dispositions figurent les investissements opérés dans le cadre du Programme global de réponse à la crise alimentaire pour une montant de 1,24 milliard de dollars dans trente-cinq pays. Malgré les efforts de la Banque mondiale pour aider des pays à développer des produits de gestion du risque et d'améliorer ainsi leur capacité à gérer les hausses de prix futures, la Banque mondiale continue à promouvoir une approche de la stabilisation des prix alimentaires basée sur les principes du marché.

La CNUCED par contre envisage de laisser davantage d'espace à une gestion internationale des marchés des aliments, en autres grâce à des mesures fiscales pour diminuer la spéculation sur les aliments de base, des mécanismes innovateurs pour stabiliser les prix et des financements urgents pour protéger les pays pauvres contre des chocs de hausse de prix sur les aliments de base.

Comment le ministre et le gouvernement envisagent-ils de lutter contre la hausse des prix des aliments, dans le prolongement des décisions du G20 ?

Quelles dispositions concrètes ont-elles été prises depuis le surgissement de la crise alimentaire de 2008 pour lutter contre l'insécurité alimentaire ?

Quelles mesures ont-elles été prises avec les organisations financières internationales pour encourager les investissements dans l'agriculture en vue de combattre le manque chronique de sécurité alimentaire, en particulier dans les pays les plus pauvres ?

M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – Dans la

beslist aan alle regeringen dezelfde vraag te stellen. Het antwoord van de minister zal opgenomen worden op een website samen met de antwoorden van alle bevoegde ministers.

De voedselprijzen zijn de voorbije jaren wereldwijd constant gestegen. De index van de voedselprijzen van de Wereldbank is met 15 procent gestegen tussen oktober 2010 en januari 2011 en is maar 3 procent verwijderd van zijn hoogste peil in 2008.

De stijgende voedselprijzen hebben een effect op basisgrondstoffen zoals tarwe, maïs, suiker, oliën en rijst. De situatie wordt daarbij verergerd door een stijgende bevolking die een bijkomende druk uitoefent op de voedselproductie, alsook de klimaatverandering.

De stijgende voedselprijzen zijn een prioriteit voor de G20. In de mededeling van de jongste vergadering van de G20 in februari 2011 werd aangedrongen op langetermijninvesteringen in de sector van de landbouw van ontwikkelingslanden. Ook de Belgische regering schuift dat als een prioriteit naar voren. De FAO heeft eveneens de noodzaak aan private en publieke investeringen benadrukt. De FAO heeft onlangs zijn Gids voor politieke en programmatische acties voor landen in de strijd tegen stijgende voedselprijzen bijgewerkt.

De Wereldbank heeft diverse maatregelen genomen om de negatieve gevolgen van de stijgende voedselprijzen in de armste landen te verzachten, waaronder de investeringen in het kader van het Global Food Crisis Response Program, voor een bedrag van 1,24 miljard dollar in 35 landen. Ondanks de inspanningen van de Wereldbank om landen te helpen om *risk management products* te ontwikkelen en zo de capaciteit te verhogen om toekomstige prijsstijgingen aan te pakken, blijft de Wereldbank om de voedselprijzen te stabiliseren een aanpak promoten die op de marktprincipes is gebaseerd.

De UNCTAD daarentegen ziet meer ruimte voor een internationaal beheer van de voedselmarkten, waaronder fiscale maatregelen om de speculatie op grondstoffenmarkten te verminderen, innovatieve mechanismen om de prijzen te stabiliseren en de dringende financiering om arme landen te beschermen tegen prijsschokken van basisproducten.

Welke aanpak hanteren de minister en de regering om de stijgende voedselprijzen te bestrijden, mede in het verlengde van de beslissingen van de G20?

Welke concrete beleidsmaatregelen werden sinds de uitbraak van de voedselcrisis in 2008 genomen in de strijd tegen de voedselonzekeerheid?

Welke maatregelen worden genomen om samen met internationale financiële organisaties de investeringen in landbouw aan te moedigen teneinde het chronische gebrek aan voedselzekerheid, in het bijzonder in de armste landen, te bestrijden?

De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. –

nouvelle note stratégique de la Coopération belge pour l'agriculture et la sécurité alimentaire, on reconnaît l'importance des effets de la hausse et des fluctuations des prix des aliments. Dans cette note, on propose explicitement d'améliorer la capacité locale de stockage des aliments, et de coupler cela éventuellement avec un warrantage. De cette manière, la volatilité des prix locaux peut être contrée et les crises locales prévenues. La recherche agronomique, la diffusion de l'information sur une grande échelle, l'agriculture durable, la diversification des plantes alimentaires et la lutte contre le changement climatique font partie intégrante de la nouvelle stratégie. La solution de ce problème doit en grande partie être trouvée au niveau mondial. De telles initiatives doivent être conçues par les organisations idoines. La question des fluctuations des prix des aliments est à l'agenda du Comité pour la sécurité alimentaire mondiale de la FAO et du G20 sous la présidence française.

L'agriculture est l'une des préoccupations les plus importantes de la Coopération belge. En 2008, à l'occasion de la dernière crise alimentaire, la Belgique s'est engagée clairement à remonter la part de l'agriculture dans l'aide officielle au développement à 10 pour cent en 2010 et à 15 pour cent en 2015.

Pour rendre l'aide plus efficace et créer des synergies entre les canaux d'intervention, la Coopération belge a rédigé une nouvelle note stratégique pour l'agriculture et le secteur de la sécurité alimentaire. Dans cette note, on oriente l'action de la Coopération belge vers le soutien à l'agriculture familiale durable, en vue d'améliorer la sécurité alimentaire et de contribuer à une croissance durable de l'économie qui crée des emplois convenables à la campagne.

En faisant mention de l'engagement de la Belgique à accroître la part dévolue à l'agriculture dans l'aide officielle au développement, nous voulons encourager nos partenaires, et spécialement les gouvernements des pays en développement et les donateurs, à suivre notre exemple lors des réunions internationales et à investir davantage dans ce secteur afin de faire baisser le nombre de personnes qui, sur la planète, souffrent de dénutrition et, ce faisant, de contribuer à réaliser le premier objectif du millénaire.

Demande d'explications de Mme Fabienne Winckel au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes sur «la demande de la Commission européenne d'augmenter son budget de 4,9 pour cent» (n° 5-860)

Mme Fabienne Winckel (PS). – La Commission européenne a réclamé une augmentation de 4,9% de son budget pour 2012. Selon le commissaire européen au Budget, M. Janusz Lewandowski, les programmes financés par l'Union européenne lancés en 2007 devraient fonctionner à plein régime en 2012, ce qui générerait davantage de factures à payer.

L'augmentation réclamée correspondrait à quelque 6,2 milliards d'euros. La Commission espérerait recevoir

In de nieuwe strategienota van de Belgische samenwerking voor de landbouwsector en de voedselzekerheid wordt het belang van de stijgingen en de schommelingen van de voedselprijzen erkend. In de nota wordt dan ook uitdrukkelijk voorgesteld de lokale opslagcapaciteit voor basisvoedsel te verhogen, en dit eventueel gekoppeld aan een warrantsysteem. Op die manier kan de volatiliteit van de lokale prijzen worden tegengegaan en kunnen lokale crisissituaties worden voorkomen. Landbouwkundig onderzoek, verspreiding van informatie op grote schaal, duurzame landbouw, diversificatie van voedingsgewassen en de strijd tegen klimaatverandering maken integraal deel uit van die nieuwe strategie. De oplossing van dit vraagstuk moet grotendeels op wereldniveau worden aangereikt. Dergelijke initiatieven moeten binnen de geëigende organisaties nader worden uitgewerkt. De schommelingen van de voedselprijzen staan op de agenda van het Global Food Security Committee van de FAO en van de G20 onder Frans voorzitterschap.

Landbouw is een van de voornaamste aandachtspunten van de Belgische samenwerking. In 2008 ging België naar aanleiding van de jongste voedselcrisis dan ook de duidelijke verbintenis aan om het aandeel van landbouw in de officiële ontwikkelingshulp op te voeren tot 10 procent in 2010 en tot 15 procent in 2015.

Om de hulp doeltreffender te maken en tussen de interventiekanalen synergieën uit te bouwen, stelde de Belgische samenwerking een nieuwe strategienota op voor de landbouwsector en de sector voedselzekerheid. In deze nota wordt de actie van de Belgische samenwerking toegespitst op de steun aan duurzame familiale landbouw, teneinde de voedselzekerheid te verbeteren en een bijdrage te leveren tot duurzame economische groei die behoorlijke arbeidsplaatsen creëert op het platteland.

Door melding te maken van de Belgische verbintenis om het aandeel van landbouw in de officiële ontwikkelingshulp op te voeren, wil ons land zijn partners, meer in het bijzonder de regeringen van de ontwikkelingslanden en de donoren, op internationale vergaderingen aanmoedigen om dit voorbeeld te volgen en meer in deze sector te investeren, teneinde het aantal mensen op de planeet die lijden aan ondervoeding, te verminderen en zodoende bij te dragen tot de verwezenlijking van de eerste millenniumdoelstelling.

Vraag om uitleg van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken over «de vraag van de Europese Commissie om haar budget met 4,9 procent te verhogen» (nr. 5-860)

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – De Europese Commissie heeft een verhoging met 4,9% gevraagd van haar budget voor 2012. Volgens de Europese commissaris voor Begroting, de heer Janusz Lewandowski, zouden de door de Europese Unie gefinancierde programma's die in 2007 van start zijn gegaan, in 2012 op volle kracht moeten draaien, waardoor dus meer facturen zouden moeten worden betaald.

De gevraagde verhoging zou ongeveer 6,2 miljard euro bedragen. De Commissie hoopt dat de lidstaten daarmee

l'assentiment des États membres en insistant sur les efforts qu'elle a réalisés pour geler ses dépenses administratives et celles relatives à ses postes propres.

Son plaidoyer sera toutefois difficilement admissible par certains États membres déjà confrontés à l'obligation de fournir des efforts budgétaires. Monsieur le ministre, quelle est la position de la Belgique à cet égard ?

M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – La Commission européenne a effectivement présenté le 20 avril 2011 son projet de budget 2012 avec une augmentation de 4,9% des crédits de paiement.

Le budget 2012 fera l'objet d'un premier échange de vues avec la Commission lors du Conseil Ecofin du mois de mai. La Commission devra justifier et argumenter ses propositions de dépenses de manière détaillée afin que le Conseil puisse se prononcer d'ici à la fin du mois de juillet 2011.

La Belgique, contrairement à d'autres États membres, ne souhaite ni condamner ni approuver la proposition de budget a priori.

Nous avons constaté durant notre présidence que le niveau de l'encours des engagements a fortement augmenté au cours des derniers exercices budgétaires. Il en a encore été ainsi en 2010 puisque la clôture de caisse s'est établie à 4,539 milliards. Il y a donc une certaine logique à ce que les crédits de paiement soient en hausse sensible, le « reste à liquider », c'est-à-dire l'encours des engagements, dépassant largement le niveau du budget annuel. Tout au long de la procédure budgétaire, il conviendra de vérifier si les dépenses proposées par la Commission sont bien le fruit d'obligations juridiques comme elle l'affirme. La Belgique ne pourra que saluer les efforts visant à doter l'Union européenne d'un budget approprié pour mener ses différentes politiques.

En ce qui concerne les crédits d'engagement, la croissance est aussi significative. Elle ne porte pas sur les dépenses administratives, car celles pour la Commission et le Conseil sont en dessous de la croissance zéro. Sur les autres politiques, dont certaines dépenses dépassent plus ou moins largement la croissance, nous serons attentifs à vérifier que les priorités portées dans la stratégie Europe 2020 soient correctement dotées de moyens suffisants, réorientés au détriment de politiques ou de projets sans doute moins prioritaires. C'est en tout cas le travail que nous mènerons durant les prochains mois, avant l'approbation de ce budget dans le courant de l'année 2011.

Mme Fabienne Winckel (PS). – Nous serons attentifs au rapport qui sera remis en mai et sans doute débattu au Sénat, en commission des Finances et des Affaires économiques. Il me semble que des pistes avaient déjà été amorcées puisque l'Union européenne avait demandé un avis dont nous avons débattu dans cette même commission. La question des ressources propres de l'Union européenne y avait été abordée.

Les conclusions relevaient essentiellement le fait que la plupart des pays européens connaissent actuellement des difficultés majeures en matière de finances publiques et qu'il est difficile, dès lors, de leur demander des efforts supplémentaires. La commission plaidait notamment pour l'introduction d'une taxe sur les transactions financières

instemmen, na de inspanningen die ze gedaan heeft om haar administratieve uitgaven en de uitgaven voor haar eigen posten te bevrozen.

Haar pleidooi zal echter moeilijk aanvaardbaar zijn voor bepaalde lidstaten, die zelf al budgettaire inspanningen moeten leveren. Wat is het standpunt van België in deze zaak?

De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – *Op 20 april 2011 heeft de Europese Commissie inderdaad haar ontwerp van begroting voor 2012 ingediend met een stijging van 4,9% van de betalingskredieten.*

Op de Ecofintop van de maand mei zal met de Commissie een eerste gedachtewisseling plaatsvinden over de begroting 2012. De Commissie zal haar voorgestelde uitgaven gedetailleerd moeten verantwoorden en argumenteren, zodat de Raad zich tegen eind juli 2011 kan uitspreken.

In tegenstelling tot andere lidstaten wenst België de voorgestelde begroting niet a-priori te veroordelen of goed te keuren.

Tijdens ons voorzitterschap hebben we vastgesteld dat het niveau van het encours van de vastleggingen de jongste begrotingsjaren sterk gestegen is. Dat was ook zo in 2010, want de rekeningen werden afgesloten op 4,539 miljard. Het is dus enigszins logisch dat de betalingskredieten aanzienlijk gestegen zijn, aangezien het nog betaalbaar te stellen saldo, namelijk het encours van de vastleggingen, veel hoger ligt dan het niveau van de jaarbegroting. Tijdens de volledige begrotingsprocedure moet worden nagegaan of de door de Commissie voorgestelde uitgaven wel degelijk het gevolg zijn van wettelijke verplichtingen, zoals ze beweert. België kan alleen maar verheugd zijn over de inspanningen die geleverd worden om de Europese Unie de nodige middelen te verschaffen voor de verschillende beleidsdomeinen.

Ook voor de vastleggingskredieten is de stijging aanzienlijk. Die heeft geen betrekking op de administratieve uitgaven, want die liggen voor de Commissie en de Raad onder de nulgroei. Voor de andere beleidsdomeinen, waarvan sommige uitgaven in mindere of meerdere mate hoger liggen dan de groei, zullen we er nauwlettend op toezien dat de prioriteiten van de strategie Europa 2020 voldoende middelen krijgen, ten koste van projecten die wellicht minder prioritair zijn. Daar zullen we ons de komende maanden alleszins mee bezighouden, vóór de goedkeuring van deze begroting in de loop van 2011.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *We zullen aandachtig het verslag lezen dat in mei zal worden ingediend en wellicht in de senaatscommissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden zal worden besproken. Volgens mij werden al denksporen gelanceerd, want de Europese Unie heeft een advies gevraagd waarover we in deze commissie al hebben gedebatteerd. Daar zijn ook de eigen middelen van de Europese Unie aan bod gekomen.*

Er werd hoofdzakelijk geconcludeerd dat de meeste Europese landen thans ernstige moeilijkheden ondervinden met hun overheidsfinanciën en dat het dan ook moeilijk is hen extra inspanningen te vragen. De commissie pleitte voornamelijk voor de invoering van een belasting op speculatieve

spéculatives. Nous serons attentifs aux propositions qui seront faites au sein de l'Union car il semble possible de dégager une masse budgétaire.

La commission du Sénat avait attiré l'attention sur le fait que l'augmentation des ressources propres de l'Union européenne ne devait pas entraîner une hausse globale de la fiscalité pour les entreprises et les particuliers au sein de l'Union européenne. Nous y serons vigilants.

Une des recommandations essentielles de notre commission portait sur le souhait que les États membres ainsi que l'Union européenne procèdent à une évaluation de leurs dépenses de fonctionnement, afin de les optimiser, sans cependant mettre en péril l'efficacité de leurs institutions.

M. Olivier Chastel, ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes. – Nous avons vécu, sous la présidence belge, une expérience douloureuse, à savoir la confection du budget 2011. Cet exercice fut compliqué.

Le débat avait déjà permis d'aborder un certain nombre de points que vous avez relevés, notamment les ressources propres ; la Belgique s'est montrée ouverte sur cette question, surtout si ces ressources se fondent sur de nouveaux mécanismes de financement, comme la taxation sur les transactions financières.

Le problème est que nous ne sommes pas nombreux, au sein de l'Union, à défendre cette taxation. Nous préconisons aussi que ces ressources propres viennent bien alimenter le budget de l'Union pour que les contributions nationales des différents pays membres puissent diminuer, à peu près dans une proportion égale. Il est impensable, pour un État membre, d'autoriser de nouvelles taxes sur les transactions financières pour alimenter des ressources propres et de ne pas voir diminuer significativement, en temps de crise, le montant de sa contribution, surtout s'il est contributaire net au budget de l'Union européenne.

Nous sommes sensibles à ces arguments et je ne doute pas que durant la prochaine négociation du budget 2012, notamment sous la présidence polonaise, nous aurons à rediscuter de nouveaux paramètres à inclure dans le budget et de la réorientation des frais administratifs et de gestion de l'ensemble des institutions européennes.

(La séance est levée à 15 h 30.)

financiële transacties. We zullen de voorstellen van de Unie aandachtig bekijken, want volgens mij is het mogelijk een budgettaire massa vrij te maken.

De senaatscommissie heeft de aandacht gevestigd op het feit dat de verhoging van de eigen middelen van de Europese Unie geen totale belastingverhoging met zich mag meebrengen voor de bedrijven en de particulieren binnen de Europese Unie. We zullen daar nauwlettend op toekijken.

Eén van de belangrijkste aanbevelingen van onze commissie had betrekking op de wens dat de lidstaten en de Europese Unie hun werkingsuitgaven zouden evalueren om ze te kunnen optimaliseren, zonder evenwel de efficiëntie van hun instellingen in gevaar te brengen.

De heer Olivier Chastel, minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken. – *Tijdens het Belgisch voorzitterschap werd de begroting 2011 opgesteld, wat een ingewikkelde oefening was.*

Tijdens het debat daarover werden een aantal punten besproken waarnaar u ook al verwees, namelijk de eigen middelen. België stond hiervoor open, vooral als die middelen voortkomen uit nieuwe financieringsmechanismen, zoals de belasting op financiële transacties.

Binnen de Unie zijn er echter maar weinig landen die deze belasting verdedigen. Wij dringen er dan ook op aan dat die eigen middelen wel degelijk de begroting van de Unie stijven zodat de nationale bijdragen van de verschillende landen in ongeveer dezelfde mate kunnen dalen. Het is voor een lidstaat ondenkbaar dat nieuwe belastingen op financiële transacties zouden worden goedgekeurd om de eigen middelen te financieren, maar dat in deze crisistijd het bedrag van zijn bijdrage niet aanzienlijk wordt verminderd, vooral als die lidstaat nettobijdrager is voor de begroting van de Europese Unie.

Wij hebben oren naar deze argumenten en ik twijfel er niet aan dat we tijdens de komende bespreking van de begroting 2012, vooral onder Pools voorzitterschap, opnieuw zullen moeten debatteren over nieuwe parameters voor de begroting en over de heroriëntatie van de administratieve en beheerskosten van het geheel van de Europese instellingen.

(De vergadering wordt gesloten om 15.30 uur.)